



ÇEVİRİ
İŞLETMELERİ
DERNEĞİ

Başkanın Mektubu

Mayıs 2016



*Afrika'da her sabah bir ceylan uyanır,
En hızlı aslandan daha hızlı koşması gerektiğini, yoksa öleceğini bilir.*

*Afrika'da her sabah bir aslan uyanır,
En yavaş ceylandan daha hızlı koşması gerektiğini, yoksa aç kalacağını bilir.*

*Aslan ya da ceylan olmanızın bir önemi yoktur.
Yeter ki güneş doğduğunda koşmak zorunda olduğunuzu bilin*

Değerli Dostlarım,

Bu ayın mektubuna bir Afrika atasözüyle başlamak istedim. Ne kadar güzel tanımlıyor değil mi, bizleri? Kim olursak olalım, ne kadar da ortak yanlarımız var. Çeviri sektörünün üyeleri olarak bizler de aynı durumda değil miyiz? Dünyanın neresinde olursa olsun, her çevirmen, her çeviri işletmesi bugün daha çok koşması gerektiğini biliyor.

Bir yandan var gücümüzle çalışarak geçimimizi sağlamak, diğer yandan sektörümüzde yaşanan değişiklikleri ve hatta küresel gelişmeleri takip etmek durumundayken geride kalmak, zayıf düşmek ihtimali de var.

Ancak, insanlar olarak canlılar âleminde farklı bir yerde bulunduğumuz da ortadadır. Öyle de olmalıdır. Bizler ileri düzeyde organize olmayı başarabilen varlıklarız. Zorlukları bir araya gelerek aşabilir, kendimize yol açabilir aslanlara yem olmadan hedeflerimize varabiliriz.

Türk çeviri sektörünün güçlenmesi ve küresel rekabete hazırlanması için projeler geliştiren Çeviri İşletmeleri Derneği çeviri sektörünün Türkiye'deki gücüdür.

Ne yarışta geri kalmaya tahammülümüz vardır, ne de aslanlara yem olmaya niyetimiz! Çünkü çalışıyoruz... Çünkü düşünüyoruz, birlikteyiz ve güçlüyüz...

Türkiye'deki tüm çeviri işletmelerini ve çevirmenleri, bu vesileyle, Türk Çeviri Sektörünün gelecek 5 yılını şekillendirecek "YENİDEN İPEK YOLU" projesine katılmaya davet ediyorum. Yan yana durmaya, daha güçlü olmaya, birlikte kazanmaya davet ediyorum.

Sevgi ve Saygılarımla

Rafet Saltık
Başkan
Çeviri İşletmeleri Derneği